



## Марина, 37 лет

<https://globerland.com/user/142460>

Город проживания: Россия, Москва

Русский - родной

Немецкий - свободный (свободное письменное и устное общение)

## О себе

Я предлагаю услуги письменного и устного перевода на немецкий язык. Я с радостью помогу вам провести деловые переговоры или частную встречу и избежать трудностей, связанных с коммуникацией и пониманием.

Мой родной язык – русский, но поскольку я много лет жила в Германии, получила там среднее и высшее образование, немецкий язык для меня – второй родной язык. Я владею обоими языками на уровне близком к уровню носителей языка, очень хорошо знакома с культурой обеих стран и менталитетом, имею профильное образование (лингвистика и межкультурная коммуникация) и большой опыт устного и письменного перевода в области специализации.

Обращаясь ко мне, вы можете рассчитывать на квалифицированного специалиста с большим опытом переводческой практики, что позволит вам эффективно общаться с деловыми партнёрами.

Я буду рада предложить вам услуги переводчика.

Ich biete □ bersetzungs- und Dolmetschdienstleistungen in den Sprachen Deutsch und Russisch an. Gerne helfe ich Ihnen dabei, Ihre gesch □ ftlichen und privaten Termine ohne Verst □ ndigungsprobleme durchzuföhren und eine gemeinsame Sprache mit Ihrem Gespr □ chspartner zu finden.

Meine Muttersprache ist Russisch. Jedoch bin ich in Deutschland zweisprachig aufgewachsen, habe in Düsseldorf Abitur gemacht und an der Fachhochschule K □ ln mein Sprachstudium abgeschlossen. Ich beherrsche Deutsch und Russisch auf ann □ hernd muttersprachlichem Niveau, kenne die Kultur und Mentalit □ t der beiden L □ nder sehr gut und verföge als professionelle Dolmetscherin und □ bersetzerin über die entsprechende fachliche Qualifikation. Durch meine mehrj □ hrige T □ tigkeit als Sprachdienstleisterin konnte ich umfangreiche praktische Erfahrungen auf den Gebieten Wirtschaft, Medizin, Recht und Marketing sammeln.

Ich würde mich freuen, Ihnen als Dolmetscherin und □ bersetzerin behilflich zu sein.

## Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

## Устный перевод

(последовательный перевод в паре языков немецкий - русский)

(синхронный перевод с русского на немецкий)

- На переговорах, конференциях, тренингах
- На презентациях и выставках
- Сопровождение по России и Европе
- Ведение телефонных переговоров

## Письменный перевод

(перевод в паре языков немецкий - русский)

(перевод с английского на немецкий и русский)

- Перевод, редактирование и корректура текстов
- Перевод с использованием CAT-Tools
- Ведение переписки, составление деловых писем
- Транскрибация аудио и видео в текст
- Локализация веб-сайтов, мобильных приложений

## Образование

2002 - 2014: Среднее и высшее образование в Германии

Университет прикладных наук г. Кёльна

Бакалавр по специальности □ Многоязычная коммуникация □

## Опыт работы

2015 – н.в.

Независимый переводчик немецкого, русского и английского языков

## Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/142460>

